

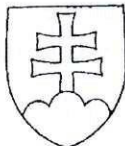
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1

Číslo: 7507-7978/2014/Mkš,Kri/470300105/Z16

Banská Bystrica 13. 03. 2014



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť

dňom -8 -04- 2014

Dňa 11.4.2014 Podpis



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ a § 82 ods. 1 stavebného zákona, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Nemak Slovakia s.r.o., Ladomerská Vieska 394, Žiar nad Hronom a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 a § 3 ods. 4, zákona o IPKZ, § 80 a 81 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 5474-29924/2007/Vir/470300105 zo dňa 14. 09. 2007, v znení jeho neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Výroba hliníkových odliatkov“

Žiar nad Hronom

(ďalej len „prevádzka“)

prevádzkovateľa a stavebníka Nemak Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom, IČO: 36042773, ktorou

## I.

### povoľuje užívanie stavby

„Technologický projekt č. 4“ v rozsahu SO 03 Výrobná hala 525/1, 525/6 - stavebné úpravy pre Cold box č. 6 a PS 02.1 Výrobné zariadenie - 525/1, 525/6 - Cold box č. 6 (ďalej len „stavba“), v objekte na pozemku parc. č. 630/7 v katastrálnom území Vieska na účel výroby jadier zo zmesí tuhnúcich za studena.

Realizácia stavby bola povolená zmenou integrovaného povolenia č. 6223-35057/2011/Mkš,Kri/470300105/Z6 zo dňa 06.12.2011. Dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku bolo povolené rozhodnutím č. 4084-36593/2012/Kri/470300105/S-Z6 Banská Bystrica dňa 20.12.2012.

**Pre užívanie stavby inšpekcia určuje podľa § 82 ods. 2 a 3 stavebného zákona tieto podmienky:**

1. Stavbu užívať na účel povolený v tomto rozhodnutí.
2. Pri užívaní stavby dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a príslušné technické normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
3. Stavbu udržiavať v dobrom stavebno-technickom stave tak, aby spĺňala hygienické požiadavky, požiadavky požiarnej bezpečnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
4. Viest' prevádzkovú evidenciu v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti ochrany ovzdušia.
5. Dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia.

## II.

### mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne

v úvode výrokovej časti:

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3 zákona o IPKZ udeľuje súhlas na zmenu súboru technicko - prevádzkových parametrov a technicko - organizačných opatrení ev. č. 470300105 zo dňa 06. 02. 2014 (ďalej len „STPP a TOO“);



- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 zákona o IPKZ určuje technické požiadavky a podmienky prevádzkovania v súvislosti s uvedením stavby do užívania podľa bodu I. tohto rozhodnutia;

**V časti II., kapitola A, sa v bode č. 4 ruší tabuľka č. 3A-1 a nahrádza sa novou tabuľkou č. 3A-1 s nasledovným znením:**

tab. č. 3A-1

Technologická časť prevádzky	Výdych	Zdroj emisií <sup>2)</sup>	Odlučovacie zariadenie	Sledovaná veličina <sup>1)</sup>	jednotka	Ustálený stav
Výroba jadier (Cold-box)	V2	jadrovací stroj „Cold-box č. 1, č. 2, č.3“	TF,AP č. 1 (1 ks)	Diferenčný tlak	kPa	$\geq 0,15 \leq 0,22$
				pH pracieho média	-	$\geq 1,3 \leq 1,8$
	V20	jadrovací stroj „Cold-box č. 4, č. 5, (č. 6) <sup>3)</sup> “	TF,AP č. 2 (1 ks)	Diferenčný tlak	kPa	$\geq 0,15 \leq 0,22$
				pH pracieho média	-	2,3
	V26	jadrovací stroj („Cold-box č. 7, č. 8, č. 9“) <sup>3)</sup>	TF,AP č.3 (1 ks)	Diferenčný tlak	kPa	$\geq 0,15 \leq 0,22$
				pH pracieho média	-	2,3

TF - textilný filter, AP - amínová práčka, <sup>1)</sup> - jedenkrát za deň, <sup>2)</sup> - číslovanie zdrojov emisií v zmysle prevádzkového poriadku, <sup>3)</sup> - ku dňu podania žiadosti o zmenu integrovaného povolenia technologické zariadenie nie je zrealizované;

**V časti II., kapitola B, sa ruší text v bode č. 1 a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

## 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

- 1.1 Emisie znečisťujúcich látok vypúšťané z jednotlivých technologických častí prevádzky do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v tabuľke č. 3B - 3H.
- 1.2 Emisné limity platia pre koncentrácie prepočítané na suchý plyn (okrem TOC - vlhký plyn) pri štandardných stavových podmienkach 101,325 kPa a 0 °C a pri referenčnom obsahu O<sub>2</sub> (O<sub>2 ref.</sub>), ktorý je:
  - a) pre technologickú časť prevádzky - Tepelné spracovanie (pozn.: výdychy č. V31 a V14)
    - O<sub>2 ref.</sub> 17% objemových;
  - b) pre technologickú časť prevádzky - Vykurovanie (pozn.: výdychy č. K1 až K7)
    - O<sub>2 ref.</sub> 3%- tá objemové;
  - c) pre technologické časti prevádzky Tavenie (pozn.: výdychy č. V4, V5, V6, V7, V18 a V25), Výroba jadier (pozn.: výdychy č. V2, V20, V26), Príprava jadrovacej zmesi (pozn.: výdychy č. V16), Odlievanie, výroba jadier (pozn.: výdychy č. V1, V19, V3, V23, V24), Tech. kontrola (pozn.: výdychy č. V9) sa O<sub>2 ref.</sub> neuplatňuje.

**V časti II., kapitola B, sa ruší tab. č. 3C a nahrádza sa novou tab. č. 3C s nasledovným znením:**

tab. č. 3C

Technologická časť prevádzky	Ozn. výduchu <sup>2)</sup>	Výška komína	Zdroj emisií	OZ	Emisný limit <sup>1)</sup> HT [g.h <sup>-1</sup> ]/ C [mg.m <sup>-3</sup> ]	
-	-	[m]	-	[-(ks)]	Znečisťujúca látka	
					TZL	TOC <sub>dekán</sub> <sup>3)</sup>
Výroba jadier (Cold-box)	V2	20,1	jadrovací stroj „Cold-box č. 1, č. 2, č.3“	TF,AP č. 1 (1 ks)	<500/150, ≥500/50 (<200/150) <sup>4)</sup> (≥200/20) <sup>4)</sup>	3000/150 (≤500/150) <sup>4)</sup> (>500/100) <sup>4)</sup>
	V20		jadrovací stroj „Cold-box č. 4, č. 5, (č. 6) <sup>5)</sup> “	TF,AP č. 2 (1 ks)	-/20	3000/150 (≤500/150) <sup>4)</sup> (>500/100) <sup>4)</sup>
	V26 <sup>5)</sup>		jadrovací stroj („Cold-box č.7, č. 8, č. 9“) <sup>5)</sup>	TF,AP č.3 (1 ks)	-/20	≤500/150 >500/100

OZ - odlučovacie zariadenie, HT - hmotnostný tok, C - koncentrácia, TF - textilný filter, AP - aminová práčka, TZL - tuhé znečisťujúce látky

- 1) EL pre príslušnú znečisťujúcu látku platí pre každý výdych osobitne; emisie znečisťujúcej látky nesmú prekročiť ustanovenú koncentráciu (C) pre príslušný hmotnostný tok (HT);
- 2) označenie výdychov v zmysle prevádzkového poriadku;
- 3) prchavé organické látky (dimetylamin, fenol, formaldehyd, furfurylalkohol, NH<sub>3</sub>, alkány a alkény) vyjadrené ako celkový organický uhlík TOC s prepočítaním na uhľovodík dekán, ktorý je obsiahnutý v naftě;
- 4) v platnosti od 01. 01. 2016
- 5) ku dňu podania žiadosti o zmenu integrovaného povolenia technologické zariadenie nie je zrealizované;

V časti II., kapitola I, bod č. 1 sa ruší tabuľka č. 6-2 a nahrádza sa novou tabuľkou č. 6-2 nasledovne:

tabuľka č. 6-2

Technologická časť prevádzky	Výdych	Zdroj emisií	Odlučovacie zariadenie	Znečisťujúce látky	Interval periodického merania *	Metódy preukazovania emisného limitu
-	-	-	-	-	[rok]	-
Výroba jadier (Cold-box)	V2	jadrovací stroj „Cold-box č. 1, č. 2, č.3“	TF,AP č. 1 (1 ks)	TZL	3/6	manuálna gravimetrická metóda - izokinetický odber
	V20	jadrovací stroj „Cold-box č. 4, č. 5, (č. 6) <sup>2)</sup> “	TF,AP č. 2 (1 ks)			
	V26 <sup>1)</sup>	jadrovací stroj („Cold-box č.7, č. 8, č. 9“) <sup>2)</sup>	TF,AP č.3 (1 ks)	TOC - dekán		separácia GC - silikagél, FID, FPD

FID - plameňovo ionizačný detektor, FPD - plameňový fotometrický detektor, GC - plynová chromatografia; pozn.: emit. látka s intervalom periodického merania platí pre každý výdych osobitne;



- \* a) **tri kalendárne roky**, ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná alebo je vyšší ako 0,5-násobku limitného hmotnostného toku (ďalej len „LHT“) a nižší ako 10-násobok LHT, alebo je emisný limit vyjadrený ako emisný faktor v dennom priemere alebo mesačnom priemere;
  - b) **šesť kalendárnych rokov**, ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok LHT, alebo je emisný limit vyjadrený ako emisný faktor v ročnom priemere.  
(výdych V2: LHT pre TZL = 500 g.h<sup>-1</sup>; LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 3000 g.h<sup>-1</sup>, LHT v platnosti od 01. 01. 2016 pre TZL = 200 g.h<sup>-1</sup>; LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 500 g.h<sup>-1</sup>);  
(výdych V20: LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 3000 g.h<sup>-1</sup>, od 01.01.2016 LHT = 500 g.h<sup>-1</sup>, výdych V26: LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 500 g.h<sup>-1</sup>);
- <sup>1)</sup> interval periodického merania emisií znečisťujúcich látok za účelom preukazovania dodržiavania emisných limitov sa určí po vykonaní prvého periodického merania;
- <sup>2)</sup> ku dňu podania žiadosti o zmenu integrovaného povolenia technologické zariadenie nie je zrealizované;

Ostatné podmienky integrovaného povolenia ostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ a § 82 ods. 1 stavebného zákona, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Nemak Slovakia s.r.o., Ladomerská Vieska 394, Žiar nad Hronom a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 a § 3 ods. 4 zákona o IPKZ, § 80 a 81 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzky „Výroba hliníkových odliatkov“ Žiar nad Hronom, prevádzkovateľa Nemak Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom.

V zmysle § 7 ods. 2 písm. h) zákona o IPKZ prevádzkovateľ a stavebník ku žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia doložil doklad o zaplatení správneho poplatku (výpis z účtu zo dňa 28. 11. 2013). Výška správneho poplatku za podanie žiadosti o zmenu povolenia je podľa Sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie, položka 171a písm. c) 500,- eur. Inšpekcia v zmysle splnomocnenia pod bodom č. 1 a vzhľadom na rozsah a náročnosť posudzovania prevádzky resp. zmeny v nej znížila poplatok podľa písmena c) tejto položky o 50 % t.j. na 250,- eur.

Inšpekcia oznámila listom č. 7507-932/47/2014/Kri zo dňa 14. 01. 2014 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania v predmetnej veci, nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 29. 01. 2014 a podľa § 80 ods. 3 stavebného zákona prizvala na konanie aj projektanta.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia bolo v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 zákona o IPKZ konanie o určenie technických požiadaviek a podmienok



prevádzkovania a podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ povolenie užívania stavby „Technologický projekt č. 4“ v rozsahu SO 03 Výrobná hala 525/1, 525/6 - stavebné úpravy pre Cold box č. 6 a PS 02.1 Výrobné zariadenie - 525/1, 525/6 - Cold box č. 6, v objekte na pozemku parc. č. 630/7 v katastrálnom území Vieska (ďalej len „stavba“), prevádzkovateľovi - stavebníkovi Nemak Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom.

Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany ovzdušia (ďalej len „OÚ ŽP“) vydal súhlas k vydaniu rozhodnutia na užívanie stavby podľa § 17 ods. 1, písm. a) zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší v znení zákona č. 318/2012 Z. z. listom č. Z/2013/00300/JAE zo dňa 25. 11. 2013. V priebehu konania prevádzkovateľ predložil aktualizovaný súbor technicko prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (ďalej len „STPP a TOO“) spracovaný v súlade s § 15 ods. 2 zákona NR SR č. 137/2010 Z. z. o ovzduší a vyhlášky č. 357/2010 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na vedenie prevádzkovej evidencie a rozsah ďalších údajov o stacionárnych zdrojoch znečisťovania ovzdušia so súhlasným vyjadrením k udeleniu súhlasu na vydanie a zmeny STPP a TOO udeleným OÚ ŽP listom č. OU-ZH-OSZP-2014/00604 zo dňa 10. 03. 2014. Prevádzkovateľ v konaní preukázal aktualizovanú prevádzkovú evidenciu v zmysle vyhlášky č. 357/2010 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na vedenie prevádzkovej evidencie a rozsah ďalších údajov o stacionárnych zdrojoch znečisťovania ovzdušia v závislosti od druhu stacionárneho zdroja v rozsahu vymedzenom v dokumentácii stacionárneho zdroja podľa § 2 písm. k) zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší. Pre technologické zariadenia (pozn. jadrovací stroj „Cold-box č. 1 až č. 3“) v prevádzke pred vydaním integrovaného povolenia boli emisné limity tuhých znečisťujúcich látok stanovené v zmysle vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 410/2012 Z. Z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ovzduší. Z dôvodu realizácie stavby s novými technologickými zariadeniami a s uvažovaním situovania lokality prevádzky (oblasť riadenia kvality ovzdušia) a v náväznosti na príslušné ustanovenia § 23 zákona o IPKZ, boli emisné limity pre tuhé znečisťujúce látky z týchto zariadení určené na základe hodnôt emisií spojených s najlepšimi dostupnými technikami pre tavenie neželezných kovov a ich zliatin uvedených v kapitole 5. emisie do ovzdušia spojené s použitím BAT (tab. č. 3B).

Žiadosť bola zverejnená na internetovej stránke [www.sizp.sk](http://www.sizp.sk). Nakoľko predmetom integrovaného povoľovania nebolo povoľovanie novej prevádzky, podstatná zmena povolenia, nemenili sa záväzné podmienky povolenia zodpovedajúce najlepším dostupným technikám a neaktualizovali sa podmienky povolenia z dôvodu prevádzkovej bezpečnosti výrobného procesu podľa § 11 ods. 5 zákona o IPKZ, inšpekcia v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od zverejnenia žiadosti na internetovej stránke inšpekcie a obce, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a obce, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám na podanie prihlášky s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania.

Ústneho pojednávania spojeného s miestnym zisťovaním sa zúčastnil Inšpektorát práce Banská Bystrica, Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom. V konaní prevádzkovateľ a stavebník predložil doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, o spôsobilosti prevádzkových zariadení na plynulú a bezpečnú prevádzku, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, vypracované prevádzkové predpisy. Stanoviská dotknutých orgánov inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia.



Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Jozef Ratica  
riaditeľ inšpektorátu

1 Príloha  
(pozn. len pre prevádzkovateľa)

**Doručuje sa:**

1. Nemark Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom
2. Obec Ladomerská Vieska, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom

**Na vedomie** (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):

1. PRO-ING s.r.o., Hviezdoslavova 11, 034 00 Ružomberok
2. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, - štátna správa ochrany ovzdušia, Ulica SNP č.124, 965 01 Žiar nad Hronom
3. Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Žiari nad Hronom, Priemyselná 12, 965 01 Žiar nad Hronom
4. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom, Cyrila a Metoda 357/23, 965 01 Žiar nad Hronom
5. Inšpektorát práce v Banskej Bystrici, Partizánska cesta 98, 974 01 Banská Bystrica

